Pinerolo , 14 septembrie 2015

Dragi elevi şi stimaţi părinţi,

Permite-ţi -mi să vă prezint prin intermediul acestei scrisori cursul de Limbă, cultură şi civilizaţie românească.

Respectând politica Uniunii Europene în domeniul pluriligvismului, Ministerul Educaţiei, Cercetării, Tineretului şi Sportului şi Institutul Limbii Române au iniţiat programe pentru elevii din ţările în care există comunităţi româneşti, pentru o bună şi reală cunoaştere a valorilor lingvistice şi culturale româneşti ca valori europene generale.

Proiectul, desfăşurat în prezent în Belgia, Italia, Spania, Portugalia şi Irlanda pune accent pe valorificarea şi păstrarea limbii române în comunităţile româneşti din afara graniţelor României şi vizează atât elevii descendenţi ai vorbitorilor nativi, cât şi elevi de alte naţionalităţi care doresc să înveţe limba română. Prin cultivarea limbii române în forma ei standard, vorbitorii de vârstă şcolară îşi păstrează legătura cu spiritualitatea românească şi sunt, la rândul lor, ambasadori ai limbii şi culturii româneşti în mediile în care trăiesc şi în care vor lucra.

Intenţia mea este de a oferi în anul şcolar 2015-2016 cunoştinţele necesare copiilor dumneavoastră pentru a avea o bază solidă pe care se vor putea sprijini în viitor fie pentru o mai bună comunicare în limba nativă, fie pentru o eventuală continuare a studiilor în România, fie pentru a păstra vii în sufletele copiilor tot ceea ce este frumos şi merită sa fie transmis mai departe din generaţii în generaţii despre România.

Dacă veţi alege să vă înscrieti copiii la acest curs, ei vor studia având ca punct de reper suportul de curs furnizat de către Ministerul Educaţiei, Cercetării, Tineretului şi Sportului în colaborare cu Institutul Limbii Române. Începând de la gramatica limbii române, semnele de ortografie, lexicul, trecând prin elementele de istorie şi geografie, încheind cu elemente de cultură şi civilizaţie românească, cu tradiţiile şi obiceiurile româneşti studiate în practică prin vizite, excursii şi laboratoare , totul la un nivel adecvat sistemului de învăţământ primar, respectiv gimnazial,dar bineînţeles şi al nivelului elevilor.

Toate materialele sunt oferite în totalitate în mod gratuit. În urma promovării cursului, care se va desfăşura pe parcursul întregului an şcolar, 2 ore pe săptămână, într-o singură zi ca şi curs optional, în orar pomeridian în şcoala unde învaţă în momentul de faţă, elevii vor primi o diplomă de absolvire recunoscută de Ministerul Educaţiei, Cercetării, Tineretului şi Sportului din România.

Cu stimă,

Prof. Gabriela Tărăboi

Pinerolo , 14 settembre 2015

Cari allievi e cari genitori,

Permettetemi di presentarvi attraverso questa lettera il corso di lingua, cultura e civiltà rumena.

Nell'ambito del plurilinguismo e rispettando la politica dell'Unione europea, il Ministero della Pubblica Istruzione, Gioventù e dello Sport della Romania e l'Istituto di Lingua Romena hanno avviato programmi per gli studenti provenienti da paesi dove vivono le comunità rumene per una reale conoscenza della lingua rumena e dei valori culturali come generali valori europei.

Il progetto, attualmente presente in Belgio, Italia, Spagna, Portogallo ed Irlanda mira al recupero e alla conservazione della lingua romena nelle comunità rumene che vivono all'estero e si rivolge agli studenti discendenti di nativi e studenti di altre nazionalità che vogliono imparare il rumeno. Per coltivare la lingua rumena nella sua forma standard, gli allievi rimangono in contatto con la spiritualità rumena e sono, a loro volta ambasciatori di lingua rumena in ambienti in cui vivranno e lavoreranno.

La mia intenzione è di fornire le conoscenze necessarie di lingua, cultura e civiltà romena nell' anno scolastico 2015-2016, offrire al vostro figlio la possibilità di avere una solida base che sosterrà nel futuro sia per una migliore comunicazione nella lingua madre o per eventuali ulteriori studi in Romania, sia per mantenere viva nel cuore dei ragazzi tutto ciò che è bello e merita di essere tramandato di generazione in generazione sulla Romania.

Scegliendo di iscrivere i figli a questo corso, potrete dare loro la possibilità di studiare avendo come di punto di riferimento il manuale fornito dal Ministero della Pubblica Istruzione, Gioventù e dello Sport in collaborazione con l' Istituto di lingua rumena. A partire dalla grammatica della lingua rumena, l'ortografia, il vocabolario, attraverso gli elementi di storia e geografia, per finire con la cultura rumena ed elementi della civiltà con tradizioni e costumi rumeni, tutti di un adeguato sistema di istruzione primaria, rispettivamente secondaria, ma al giusto livello di lingua degli studenti.

Tutti i materiali sono forniti completamente in modo gratuito. Una volta promossi al corso, che si svolgerà durante tutto l'anno scolastico, per 2 ore, in un giorno alla settimana, come opzionale, nell' orario pomeridiano presso la propria scuola, gli studenti riceveranno un attestato di frequenza e profitto riconosciuto dal Ministero della Pubblica Istruzione, Gioventù e dello Sport della Romania.

Cordiali saluti,

Prof. Gabriela Taraboi